

1er

● Simposio de traducción de textos académicos LSU-Español

80 años



FHCE
Facultad de Humanidades
y Ciencias de la Educación



UNIVERSIDAD
DE LA REPÚBLICA
URUGUAY



INSCRIPCIÓN

1.º Simposio de traducción de textos académicos LSU – Español

31 de octubre de 2025, 17.00 horas
Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación
Salón Maggiolo

17.00 h - Apertura

NEXO. Asociación de Sordos del Uruguay

17.30 h

Del aula al proyecto: la traducción académica a la LSU como herramienta de accesibilidad universitaria.

Micaela Noriega y Berenice Silveira

18.00 h

El rol del traductor sordo en la traducción de textos académicos: horizontes y desafíos.

Adriana De León y Pablo García

18.30 h

Traducciones traedoras: textualidad editorial y producción videograbada en la formación en traducción LSU–Español.

Juliana Bianchi y Bruno Pérez

19.00 h

Reflexiones metodológicas en torno a la traducción de interrogativas del español– LSU.

Allison Pintos, Lorena Arreche, Florencia Barnada, Claudia Álvarez y Lissette Daniele

19.30 h

Normas y prácticas en la traducción de textos académicos español–LSU.

Ma. Eugenia Rodino y Cecilia Torres Ripppa

20.00 h

El desafío de la traducción.

Andrea Gérez, Claudia Coelho, Antonella Tabeira y Natalia Cocchiararo

20.30

Análisis del proceso de traducción entre el español y la LSU en textos periodísticos.

Nicol Leses, Valeria Pereira y Paola Alexandrovich

Del aula al proyecto: la traducción académica a la LSU como herramienta de accesibilidad universitaria

Micaela Noriega - micanoriega97@gmail.com
Berenice Silveira - beresilveira93@gmail.com

CENUR - TUILSU

El rol del traductor sordo en la traducción de textos académicos: horizontes y desafíos

Pablo García - garcialuceropablo@gmail.com
Adriana De León - adriana.deleon@fhce.edu.uy

FHCE - Área de Estudios Sordos

Traducciones traedoras: textualidad editorial y producción videograbada en la formación en traducción LSU-Español

Juliana Bianchi - jbianchi@psico.edu.uy
Bruno Pérez - brunoperez.uy@gmail.com

FHCE - Área de Estudios Sordos

Reflexiones metodológicas en torno a la traducción de interrogativas del español- LSU

Allison Pintos - allisonpintos564@gmail.com
Lorena Arreche - arwendelsur@gmail.com
Florencia Barnada - florencia.barnada@gmail.com
Claudia Álvarez - c.laud.ialvarez@hotmail.com
Lisette Dabiele - lissettedanieleschol@gmail.com

CERESO DGES - Equipo de traductoras intérpretes

Normas y prácticas en la traducción de textos académicos español-LSU

Ma. Eugenia Rodino - mariaeugenia.rodino@fhce.edu.uy
Área de Estudios Sordos

Cecilia Torres Rippa - ctorresrippa@gmail.com
Área de Estudios Editoriales

Análisis del proceso de traducción entre el español y la LSU en textos periodísticos

Nicol Leses - nicolleses@gmail.com
Valeria Pereira- valeriapereira78@hotmail.com
Paola Alexandrovich - pa4ola@outlook.es

FHCE - Estudiantes del Tecnólogo en Interpretación y Traducción LSU- Español

Inscripción

<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSe949jrwdg6zCr6xnuji8sGniy0HnL3aaG10hhUU5RMIGldWw/viewform>